

BRAUN

Contour Series



5877
5875
5874
5873

Type 5736
Type 5738
Type 5739

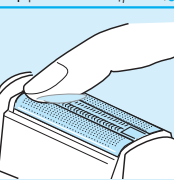
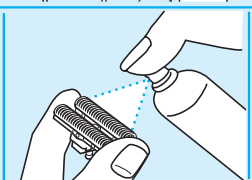
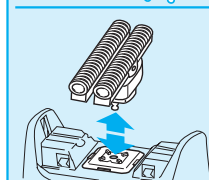
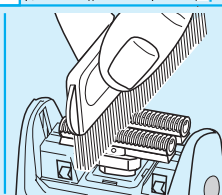
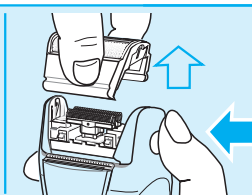
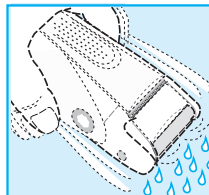
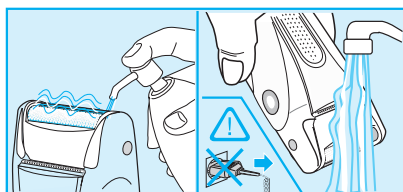
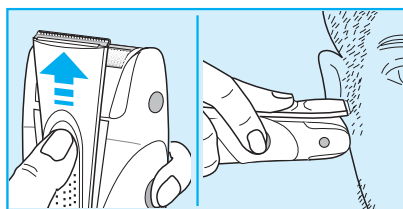
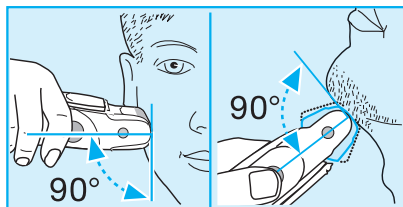
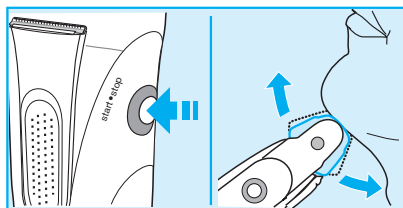
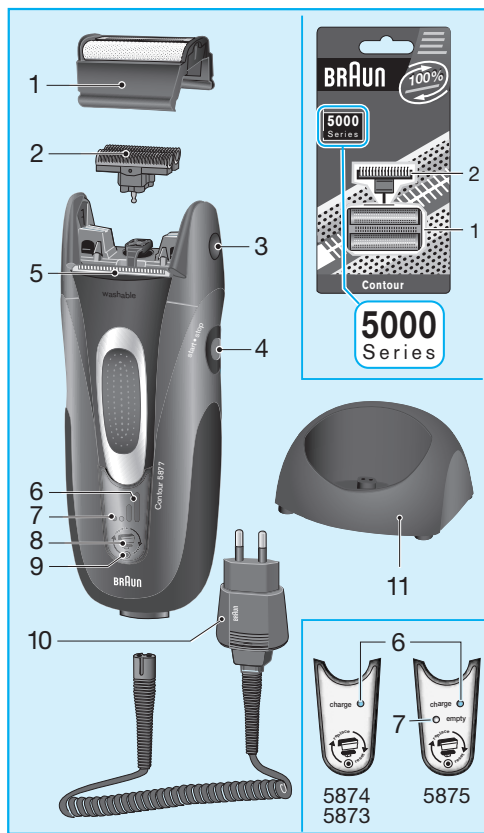


Braun Infolines

Deutsch	4, 6
English	6, 8
Français	9, 11
Español	12, 14
Português	15, 17
Italiano	18, 20
Nederlands	20, 22
Dansk	23, 25
Norsk	25, 27
Svenska	28, 30
Suomi	30, 32
Türkçe	33
Ελληνικά	35, 37
Русский	38, 40

(D)	(A)	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
(CH)		08 44 - 88 40 10
(GB)		0800 783 70 10
(IRL)		1 800 509 448
(F)		0 810 309 780
(B)		0 800 14 592
(E)		901 11 61 84
(P)		808 20 00 33
(I)		(02) 6 67 86 23
(NL)		0 800-445 53 88
(DK)		70 15 00 13
(N)		22 63 00 93
(S)		020 - 21 33 21
(FIN)		020 377 877
(TR)		0 212 473 75 85
(RUS)		+7 495 258 62 70
(HK)		852-25249377 (Audio Supplies Company Ltd.)

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany



Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen keine Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Beschreibung

- 1 Scherfolie
- 2 Klingenblock
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Ein-/Ausschalter («start/stop»)
- 5 Langhaarschneider
- 6 Ladekontroll-Leuchte (grün)
- 7 Restkapazitäts-Leuchte (rot)
(nur Modelle 5877/5875)
- 8 Wechselanzeige für Scherteile
- 9 Reset-Taste
- 10 Spezialkabel
- 11 Ladestation (nur bei Modell 5877)

Rasierer aufladen

Die ideale Umgebungstemperatur für das Laden liegt zwischen 15 °C und 35 °C.

- Erstladung: Über das Spezialkabel bzw. in der Ladestation den ausgeschalteten Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen.
- Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen (1 Stunde).
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden.
- Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.

Kontroll-Leuchten

Modell 5873/5874 und 5875: Die grüne Ladekontroll-Leuchte zeigt durch Blinken an, dass der Rasierer geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, leuchtet die grüne Leuchte konstant.

Modell 5877: Die 3 Segmente zeigen den Ladezustand zu je einem Drittel an. Wenn der Rasierer voll geladen ist, leuchten alle 3 Segmente.

Restkapazitäts-Leuchte

(nur Modelle 5877/5875)

Bei eingeschaltetem Rasierer blinkt die rote Restkapazitäts-Leuchte, wenn die Kapazität der Akkus auf unter 20% abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für ca. 2 bis 3 Rasuren.

Rasieren

Rasierer einschalten («start»):
Das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsförmigkeit.

Langhaarschneider zuschalten:

Der Langhaarschneider erlaubt kontrolliertes Trimmen von Schnurrbart und Koteletten.

Tipps für eine optimale Rasur

- Wir empfehlen, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock, wenn die Wechselanzeige (8) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder sobald die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen.

Reinigen



Dieses Gerät ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser.

Achtung: Das handgehaltene Teil ist von der Anschlussleitung zu trennen, bevor es im Wasser gereinigt wird.

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Rasierkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen:

- Rasierer einschalten (schnurlos) und Rasierkopf unter heißes, fließendes Wasser halten. Gelegentlich Seife benutzen (Flüssigseife auf natürlicher Basis ohne Scheuermittel). Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten und die Entriegelungstasten drücken. Scherfolie und Klingenblock abnehmen. Die abgenommenen Scherteile trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung, sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit der gelieferten Bürste reinigen:

- Rasierer ausschalten, Entriegelungstasten drücken und die Scherteile abnehmen.
- Mit der Bürste den Klingenblock und die Innenseite des Rasierkopfs reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden.

Wechselanzeige für Scherteile/Reset

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock, wenn die Wechselanzeige (8) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder wenn

die Scherteile Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.

(Scherfolie (1) und Klingenblock (2): Ersatzteile-Nr. 5000)

Die Wechselanzeige leuchtet noch während der nächsten 7 Rasuren, um Sie an den Scherteilewechsel zu erinnern. Danach erfolgt ein automatisches Reset der Anzeige. Wenn Sie die Scherteile (Scherfolie und Klingenblock) gewechselt haben, drücken Sie die Reset-Taste (9) mindestens 3 Sekunden lang, um die Wechselanzeige manuell zurückzustellen. Dabei blinkt die Wechselanzeige zunächst noch und erlischt, sobald das Reset abgeschlossen ist. Die Wechselanzeige kann zu jeder Zeit manuell zurückgesetzt werden.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Warning

Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Description

- 1 Shaver foil
- 2 Cutter block
- 3 Release button
- 4 On/off switch («start/stop»)
- 5 Long hair trimmer
- 6 Charging lights (green)
- 7 Low-charge light (red)
(5877/5875 models only)
- 8 Replacement light for shaving parts
- 9 Reset button
- 10 Special cord set
- 11 Model 5877 only: charging stand

Charging

The best environmental temperature for charging is between 15°C and 35°C.

- Using the special cord set, connect the shaver/charging stand to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- A full charge provides up to 50 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

Charging lights

5873/5874 and 5875 models: The green charging light blinks when the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light lights permanently.

5877 model: The 3 segments of the green charging light indicate the charging level by thirds. When fully charged, all 3 segments of the charging light shine permanently.

Low-charge light

(5877/5875 models only)

The red low-charge light flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.

Shaving

Turn on the shaver («start»):
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.

Trimmer:

When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch the skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil and cutter block, when the replacement light (8) comes on (after about 18 months), or when the shaving parts are worn.

Cleaning



This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.

Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head after each shave under running water is an easy and fast way to keep it clean:

- Switch the shaver on (cordless) and rinse the shaving head under hot running water. A natural based soap may also be used provided it contains no particles or abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil and the cutter block. Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided:

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.

Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents.

Replacement light for shaving parts / Reset

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block, when the replacement light for shaving parts (8) comes on (after about 18 months) or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 5000 series)

The replacement light will remind you during the next 7 shaves to replace the shaving parts. Then the shaver will automatically reset the display. After you have replaced the shaving parts (foil and cutter block), use a ball-pen to push the reset button (9) for at least 3 seconds to reset the counter.

While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete.

The manual reset can be done at any time.

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50°C for extended periods of time.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



For electric specifications, see printing on the special cord set.

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Attention

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez pas ces composants pour éviter tout risque de choc électrique.

Description

- 1 Grille de rasage
- 2 Bloc-couteaux
- 3 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
- 4 Bouton «marche/arrêt» («start/stop»)
- 5 Tondeuse retractable
- 6 Témoin lumineux de charge (vert)
- 7 Témoin de décharge (rouge)
(modèle 5877 et 5875 seulement)
- 8 Témoin de remplacement des pièces de rasage
- 9 Bouton de réinitialisation
- 10 Cordon d'alimentation spécial
- 11 Modèle 5877 seulement : en charge

Recharge

La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

- En utilisant le cordon d'alimentation, reliez le rasoir et la station de chargement à une prise de courant lorsque le moteur est éteint.
- Lorsque vous chargez votre rasoir pour la première fois, laissez le rasoir se charger en continue pendant au moins 4 heures.
- Une fois que le rasoir est complètement chargé, déchargez-le à travers une utilisation normale. Puis rechargez-le jusqu'à atteindre une pleine capacité. Une pleine charge prendra environ 1 heure.
- Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil, selon la nature de votre barbe.

- La capacité optimum de la batterie sera atteinte après plusieurs cycles de chargement et de déchargement.
- Si votre batterie est déchargée, vous pouvez aussi vous raser en branchant votre rasoir sur une prise de courant grâce au cordon d'alimentation spécial.

Témoin de chargement

Modèle 5873/5874 et 5875 : Le témoin de chargement vert clignote lorsque le rasoir est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement pleine, le témoin de chargement s'allume de façon permanente.

Le modèle 5877 : Les 3 niveaux du témoin de chargement vert indiquent les différents niveaux de chargement par tiers. Lorsqu'elle est pleinement chargée, les 3 segments du témoin de chargement brillent de façon permanente.

Témoin lumineux de décharge

(Modèle 5877 et 5875 uniquement)

Le témoin lumineux de décharge rouge clignote lorsque la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20% et que le rasoir est en marche. La capacité restante sera alors suffisante pour 2 ou 3 autres rasages.

Rasage

Allumez votre rasoir en appuyant sur «start» : Le système de coupe pivotant s'adapte parfaitement à tous les contours de votre visage.

Tondeuse :

Quand la tondeuse rétractable est activée, elle permet d'ajuster la taille de la moustache et des pattes.

Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonflée quand elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin lumineux de remplacement (8) s'allume (après environ 18 mois) ou lorsqu'elles sont usées.

Nettoyage



Cet appareil peut être nettoyé sous un filet d'eau courante.

Attention : retirez la partie détachable du cordon d'alimentation avant de le nettoyer sous l'eau.

Un nettoyage régulier assure une performance de rasage optimale. Rincer la tête de rasage après chaque utilisation est une façon simple et rapide de le garder propre :

- Allumez votre rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête de rasage sous l'eau chaude. Vous pouvez également utiliser un savon naturel dans la mesure où il ne contient ni particules ni substances corrosives. Rincez toute la mousse et laissez le rasoir fonctionner encore quelques secondes.
- Puis, éteignez le rasoir, retirez la grille de rasage et le bloc-couteaux. Laissez-les alors sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau courante, appliquez une goutte d'huile sur la tondeuse et la grille du rasoir toutes les semaines.

Alternativement, vous pouvez nettoyer votre rasoir en utilisant la brosse fournie :

- Éteignez votre rasoir. Retirez la grille de rasage.

- Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosse car cela pourrait l'endommager.

Pour conserver votre rasoir en parfait état

Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

Témoin lumineux pour les pièces de rasage /Initialisation

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement des pièces de rasage (8) s'allume (après environ 18 mois) ou lorsqu'elles sont usées. Pour un rasage plus précis et moins d'irritations, changez les deux pièces en même temps. (Grille de rasoir (1) et bloc-couteaux (2) : 5000 series)

Le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage clignotera pendant les 7 prochains rasages. Puis le rasoir réinitialisera automatiquement le témoin. Après avoir changé les pièces de rasage (grille et bloc-couteaux), utilisez la mine d'un stylo pour appuyer sur le bouton reset (9) durant au moins 3 secondes pour réinitialiser le compteur. Pendant la manipulation, la lumière de remplacement clignote et s'éteint lorsque la réinitialisation est complète. La réinitialisation manuelle peut être faite à tout moment.

Maintenir la batterie en bon état

Afin d'optimiser la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être déchargé complètement (lors de l'utilisation courante) tous les 6 mois environ. Puis rechargez à nouveau le rasoir à pleine capacité. N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longue durée.

Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures

Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

Precaución

Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica. No cambie o manipule ninguna de sus partes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Description

- 1 Lámina
- 2 Bloque de cuchillas
- 3 Botones para liberar la lámina
- 4 Botón de encendido/apagado («start/stop»)
- 5 Corta-patillas
- 6 Piloto indicador de carga (verde)
- 7 Piloto de carga baja (rojo) (solamente en los modelos 5877/5875)
- 8 Piloto indicador de sustitución de lámina y bloque de cuchillas
- 9 Botón para borrar y reiniciar
- 10 Cable de conexión a la red eléctrica
- 11 Solamente Modelo 5877: con cable de conexión a la red eléctrica

Carga

La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

- Durante la primera carga, conecte un cable de conexión a la red eléctrica con la afeitadora apagada.
- Déjala cargar durante al menos 4 horas.
- Una vez la afeitadora se haya cargado por completo, afeítese hasta agotar la carga de la batería. Se recargará de nuevo a su capacidad completa en 1 hora.
- Una carga completa proporcionará más de 50 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba.

- La capacidad máxima de la batería se alcanzará sólo después de haber efectuado varios ciclos de carga y descarga.
- Si la batería se encuentra descargada, es posible recargarla conectando la afeitadora a la red eléctrica usando el cable de conexión a la red eléctrica.

Pilotos de carga

Modelos 5873/5874 y 5875: El piloto indicador de carga (verde) parpadea mientras la afeitadora está en proceso de carga. Una vez que la batería ha sido cargada totalmente, la luz de carga se mantendrá encendida.

Modelo 5877: Los 3 pilotos indicadores de carga (verde) indican el nivel de carga por tercios. Una vez finalizada la carga, los 3 pilotos se encenderán de forma permanente.

Piloto indicador de carga baja (rojo)

(Solamente modelos 5877/5875)

El piloto indicador de batería baja se iluminará intermitentemente, siempre y cuando la afeitadora esté encendida, cuando la capacidad de la batería está al 20%, lo que supone que tiene lo suficiente para efectuar 2 o 3 afeitados más.

Afeitado

Encienda la afeitadora presionando el botón de encendido/apagado («start/stop») (5). El sistema de afeitado con el cabezal basculante se adapta automáticamente a todos los contornos de la cara.

Corta-patillas:

Con el corta-patillas activado, se puede recortar bigotes y patillas

Consejos para un apurado perfecto

- Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después del lavado.
- Es necesario que coloque la afeitadora en el ángulo adecuado (90°) con respecto a la superficie de la cara
- Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya el bloque cuchillas y la lámina cuando el piloto indicador de sustitución de lámina y bloque de cuchillas (8) lo indique (una vez cada 18 meses) o cuando éstas se hayan desgastado por el uso.

Limpieza



Este aparato puede limpiarse con agua corriente.

Precaución: El cable debe desconectarse de la red eléctrica antes de ponerla bajo el agua.

Una limpieza regular asegura una buen apurado. Limpie la afeitadora bajo el agua de forma fácil y rápida:

- Encienda la afeitadora, sin el cable conectado a la red eléctrica, y enjuague el cabezal de la afeitadora bajo el agua del grifo. Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclare el jabón y deja la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más.
- A continuación, apague la afeitadora, retire la lamina y el bloque de cuchillas y déjalas desmontadas hasta que se sequen.
- Si limpia a menudo el aparato bajo el agua ponga, semanalmente, aplique una gota de lubricante en la cuchilla central y en la lámina de su afeitadora.

También, puede limpiar la afeitadora usando el cepillo:

- Apague la afeitadora. Extraiga la lamina y de unos pequeños golpecitos sobre una superficial lisa, para que se desprendan los restos de pelo.

- Con un cepillo, limpie la cara interna del cabezal. No debe limpiar ni la lámina ni las cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.

Mantenimiento de la afeitadora en perfecto estado

Cada cuatro semanas, limpie las cuchillas con productos de limpieza Braun.

Piloto de sustitución de lámina y bloque de cuchillas / borrar y reiniciar (Reset)

Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya el bloque cuchillas y la lámina cuando la luz indicadora de sustitución lo indique (8) (una vez cada 18 meses) o cuando éstas se hayan desgastado por el uso. Se recomienda cambiar las dos al mismo tiempo para conseguir un afeitado más apurado y una menor irritación en la piel. (Lámina (1) y bloque de cuchillas (2): serie 5000)

El piloto de sustitución se encenderá durante siete afeitados para recordar que es necesario cambiar el bloque de cuchillas y la lámina. Después se borrará automáticamente.

Una vez el bloque de cuchillas y la lámina han sido cambiadas, con ayuda de un bolígrafo presionar el botón de borrar y reiniciar (9) durante 3 segundos para poner manualmente el contador a cero

Mientras se hace el cambio del bloque de cuchillas y la lámina el piloto de sustitución parpadeará y se apagará cuando se ha finalizado el proceso de sustitución. El reinicio se puede hacer siempre que se desee.

Conservación de la batería

Para mantener la batería en su óptimo de capacidad, debe descargarla completamente (en condiciones de uso habitual) cada 6 meses aproximadamente. Después es necesario cargarla al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas más altas de 50° C durante largos periodos de tiempo.

Nota medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Esta información es susceptible de cambiar sin aviso previo.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en los distintos soportes

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design.

Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Aviso

A sua Máquina de Barbear vem provida com um transformador de baixa voltagem. Não substitua ou manipule qualquer peça da Máquina. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer um choque eléctrico.

Descrição

- 1 Rede de barbear
- 2 Bloco de Lâminas
- 3 Botão de libertação da rede
- 4 Botão ligar/desligar («start/stop»)
- 5 Corta-patilhas
- 6 Luz indicadora de carregamento (verde)
- 7 Luz indicadora de carga baixa (apenas nos modelos 5877/5875)
- 8 Luz indicadora de substituição de acessórios
- 9 Botão iniciar («reset»)
- 10 Cabo de conexão especial
- 11 Apenas no modelo 5877: base de carregamento

Carregar

A temperatura ambiente ideal para recarregar é entre 15°C a 35°C.

- Utilize o cabo de conexão, ligue a Máquina a uma entrada eléctrica com o motor desligado.
- Quando carregar pela primeira vez, deixe a Máquina a carregar continuamente durante 4 horas.
- Assim que a Máquina estiver carregada, descarregue a Máquina através do seu uso normal. Recarregue até à sua capacidade máxima. As cargas subsequentes durarão cerca de 1 hora.
- Uma carga completa permitirá uma utilização de cerca de 50 minutos sem cabo de

conexão dependendo do comprimento da barba.

- A capacidade máxima da bateria será alcançada apenas após vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Se a bateria recarregável estiver descarregada, pode barbear-se ligando a sua Máquina à corrente eléctrica através do cabo de conexão especial.

Luzes indicadoras de carregamento

Modelos 5873/5874 e 5875: A luz de carregamento verde pisca quando a máquina de barbear está em carregamento. Quando a bateria estiver completamente carregada, a luz de carregamento permanece acesa.

Modelo 5877: Os 3 segmentos da luz de carregamento verde indicam o nível de carregamento por terços. Quando estiver completamente carregada, os 3 segmentos de luzes indicadoras de carga permanecem acesos.

Luz indicadora de carga baixa

(Apenas nos modelos 5877/5875)

A luz vermelha indicadora de carga baixa pisca quando a capacidade da bateria baixou abaixo dos 20%. A restante carga será suficiente para 2 a 3 barbas.

Barbear

Ligar a Máquina de Barbear («start»):

O sistema oscilante de corte ajusta-se automaticamente a todos os contornos do rosto.

Aparar:

Quando o corta-patilhas está activado, permite aparar bigode e patilha.

Dicas para um Barbeado perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de tomar banho, pois a pele tende a ficar ligeiramente mais distendida após o banho.
- Segure a Máquina num ângulo recto (90°) em relação à sua pele. Estique a pele e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance no barbeado, substitua a rede e o bloco de lâminas quando a luz indicadora de substituição (8) acender (após cerca de 18 meses), ou quando se encontrarem gastas.

Limpeza



Este aparelho poderá ser utilizado sob água corrente.

Aviso: Certifique-se que está desligado da corrente eléctrica.

Uma limpeza regular assegura uma melhor performance do barbeado. Limpar a cabeça da máquina de barbear sob água corrente após cada barbear, é uma forma fácil e rápida de a manter limpa:

- Ligue a Máquina de barbear (sem cabo de ligação à corrente) e coloque a cabeça da Máquina sob água corrente quente. Pode também ser utilizado um sabonete natural desde que não contenha partículas ou substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a máquina a funcionar por mais uns segundos.
- De seguida, desligue a Máquina, retire a rede e a lâmina. E deixe os acessórios retirados a secar.
- Caso lave regularmente a sua máquina de barbear sob água corrente, aplique semanalmente uma gota de óleo de máquina no corta-patilhas e na rede.

Em alternativa, pode limpar a Máquina utilizando a escova fornecida:

- Desligue a Máquina. Retire a rede.

- Utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área interior da cabeça. No entanto, não limpe a rede com a escova uma vez que pode danificá-la.

Manter a sua Máquina de Barbear no melhor estado

A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun.

Luz indicadora de substituição de acessórios / Reiniciar

Para manter a performance da sua Máquina a 100%, substitua a rede e o bloco de lâminas, quando a luz indicadora de substituição (8) acender (após cerca de 18 meses) ou quando estiverem gastas. Substitua ambas as partes ao mesmo tempo, para um barbeado mais apurado com menos irritação. (Rede (1) e Bloco de lâminas (2): Série 5000)

A luz indicadora de substituição irá recordá-lo durante os próximos 7 actos de barbear para substituir os acessórios. De seguida a Máquina irá reiniciar automaticamente o display.

Após substituir os acessórios (rede e bloco de lâminas), use uma esferográfica para empurrar o botão de reiniciar (9) durante pelo menos 3 segundos, para reiniciar o display manualmente.

Enquanto estiver a fazê-lo, a luz de substituição de acessórios piscará e desligar-se-á quando a reiniciação estiver completa. A reiniciação manual pode ser feita em qualquer altura.

Preservar as pilhas

De forma a manter as pilhas recarregáveis numa óptima capacidade, a Máquina deverá ser completamente descarregada (por barbeados) aproximadamente todos os 6 meses. De seguida recarregue a Máquina até à sua total capacidade. Não exponha a Máquina a temperaturas mais altas que 50 °C por extensos períodos de tempo.

Informação ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Especificações eléctricas (veja impressão no conjunto de cabo de conexão especial).

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo. A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Avvertenza

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica con un adattatore a basso voltaggio integrato. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

Descrizione

- 1 Lamina
- 2 Blocco coltelli
- 3 Tasto di rilascio della lamina
- 4 Tasto acceso/spento («start/stop»)
- 5 Tagliabasette
- 6 Spia di ricarica (verde)
- 7 Spia di basso livello di carica (rossa) (modelli 5877/5875)
- 8 Spia per la sostituzione delle parti radenti
- 9 Tasto «reset»
- 10 Cavo di ricarica
- 11 Modello 5877: base di ricarica

Come ricaricare il rasoio

La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.

- Utilizzando lo speciale cavo di rete, collegare il rasoio (spento) / la base di ricarica alla presa di corrente.
- Prima ricarica: collegare il rasoio alla corrente e lasciarlo in carica per almeno 4 ore.
- Quando il rasoio è completamente carico, scaricarlo con il normale utilizzo. Quindi, ricaricarlo completamente. Le ricariche successive dureranno circa 1 ora.
- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del grado di lunghezza della barba.
- La massima capacità delle batterie del rasoio viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- Se le batterie sono scariche, è possibile radersi collegando direttamente il rasoio alla presa di corrente con l'adattatore a basso voltaggio.

Spie di ricarica

Modelli 5873/5874 e 5875: La spia di ricarica verde lampeggia quando il rasoio si sta ricaricando. Quando la batteria è completamente carica, la spia rimarrà accesa.

Modello 5877: I 3 led della spia di ricarica verde indicano il livello di ricarica diviso in terzi. Quando la batteria è completamente carica, i 3 led saranno tutti illuminati.

Spia di basso livello di carica

(Modelli 5877/5875)

La spia rossa di basso livello di carica lampeggia quando il rasoio è acceso e la carica della batteria è scesa sotto il 20%. La carica residua è sufficiente ancora per 2 o 3 rasature.

Rasatura

Premere il tasto di accensione («start»). La testina oscillante si adatterà automaticamente al profilo del viso.

Tagliabasette:

Quando il tagliabasette è attivato consente la regolazione di basette, baffi, pizzo e barba corta.

Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso dal momento che la pelle risulta meno elastica dopo essere stata bagnata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli quando l'apposita spia (8) lampeggia (dopo circa 18 mesi), o anche prima se risultano usurati.

Pulizia



Questo rasoio può essere lavato sotto l'acqua corrente.

Avvertenza: Scollegare sempre il rasoio dalla presa di corrente prima della pulizia.

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Risciacquare la testina del rasoio sotto l'acqua calda dopo ogni rasatura è un modo facile e veloce per mantenerla pulita:

- Accendere il rasoio (non collegato alla presa di corrente) e risciacquare la testina sotto l'acqua calda. Di tanto in tanto utilizzare sapone liquido naturale senza corpuscoli o sostanze abrasive. Sciacquare bene via la schiuma.
- Spegner il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli e lasciarli ad asciugare.
- Utilizzare settimanalmente olio lubrificante sul tagliabasette e sulla lamina se il rasoio viene pulito regolarmente con acqua corrente.

In alternativa, è possibile pulire il rasoio utilizzando la spazzolina in dotazione:

- Spegner il rasoio, rimuovere la lamina e il blocco coltelli.
- Utilizzando la spazzolina, pulire il blocco coltelli e l'interno della testina. Non utilizzare la spazzolina per pulire la lamina dal momento che potrebbe danneggiarla.

Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun.

Spia per la sostituzione delle parti radenti / Spia di Reset

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli quando l'apposita spia (8) si accende (dopo circa 18 mesi), o anche prima se risultano usurati.

Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.

(Il codice identificativo della lamina (1) e del blocco coltelli (2) è: Serie 5000)

La spia di sostituzione delle parti radenti rimarrà accesa per 7 giorni, dopodiché il software del rasoio la risetterà («reset») automaticamente.

Dopo aver sostituito le parti radenti (lamina e blocco coltelli), premere con una penna a sfera sul tasto reset (9) per almeno 3 secondi per resettare il software.

Mentre avrete il tasto premuto la spia lampeggerà e si spegnerà una volta che il software sarà resettato. L'operazione di reset può essere effettuata in ogni momento.

Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Tutela dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Per le specifiche elettriche, vedere sul cavo di ricarica.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde zwakstroomadapter. Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Beschrijving

- 1 Scheerblad
- 2 Messenblok
- 3 Ontgrendelingsknop
- 4 Aan/uit schakelaar («start/stop»)
- 5 Tondeuse
- 6 Oplaad indicatielampje (groen)
- 7 Lage-capaciteitslampje (rood) (alleen 5877/5875 modellen)
- 8 Indicatielampje voor vervangen scheeronderdelen
- 9 Reset knop
- 10 Speciaal snoer set
- 11 Alleen model 5877: Oplaadstandaard

Opladen

De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.

- Sluit het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat het scheerapparaat uit staat.
- Wanneer u het scheerapparaat voor de eerste keer oplaadt, dient u het scheerapparaat tenminste 4 uur achter elkaar op te laden.
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u dit ontladen door normaal gebruik. Laadt het apparaat daarna weer op tot maximale capaciteit. Volgende opladingsduren ongeveer 1 uur.
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u tot 50 minuten snoerloos

scheren, afhankelijk van uw type baard-groei.

- De Maximale capaciteit van de accu zal pas worden bereikt na enkele oplaad/ontlaad sessies.
- Wanneer het scheerapparaat volledig ontladen is, kunt u zich scheren door het apparaat met het snoer met de zwak-stroomadapter aan te sluiten op het lichtnet.

Oplaad indicatielampjes

Modellen 5873/5874 en 5875: Het groene oplaad indicatielampje knippert wanneer het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer de accu volledig opgeladen is, zal het lampje continue gaan branden.

Model 5877: De 3 segmenten van het groene oplaad indicatielampje geven 1/3 van het oplaadproces aan. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, zullen alle 3 de lampjes continue branden.

Lage-capaciteitslampje

(Alleen modellen 5877/5875)

Het rode lage-capaciteitslampje knippert wanneer de capaciteit van de accu onder de 20% daalt. Het scheerapparaat moet hiervoor aangeschakeld staan. De resterende capaciteit is nu voldoende voor 2 tot 3 scheerbeurten.

Scheren

Zet het scheerapparaat aan («start»): Het zwevende scheerblad past zich automatisch aan aan de vormen van uw gezicht.

Tondeuse:

De tondeuse is geschikt voor het nauwkeurig bijwerken van snor en bakkebaarden.

Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich te scheren vóór het wassen van het gezicht, daar de huid na het wassen licht opgezwollen kan zijn.
- Houdt het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. De huid licht spannen en tegen de richting van de baardgroei in scheren.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1½ jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

Reinigen



Dit apparaat kan worden afgespoeld onder stromend water.

Waarschuwing: Haal het snoer uit het apparaat voordat u het apparaat met water reinigt.

Regelmatig schoonmaken verbetert de prestaties van het scheerapparaat. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder stromend water is een eenvoudige en snelle manier om uw scheerapparaat schoon te houden:

- Zet het scheerapparaat aan (snoerloos) en spoel het scheerhoofd schoon onder heet stromend water. U kunt tevens een natuurlijke zeep gebruiken, mits hier geen schurende deeltjes in zitten. Spoel het schuim goed af en laat het scheerapparaat gedurende een aantal seconden aan staan.
- Schakel het apparaat vervolgens uit en verwijder het scheerblad en messenblok. Laat deze onderdelen los van het scheerapparaat goed drogen.
- Indien het scheerapparaat regelmatig onder de kraan schoongemaakt wordt, is het aan te raden om wekelijks een druppel naaimachine olie aan te brengen op de tondeuse en het scheerblad.

U kunt uw scheerapparaat tevens schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje:

- Schakel het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad.

- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit voor het scheerblad; dit kan het scheerblad beschadigen.

Uw scheerapparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel.

Vervangen van onderdelen/Reset

Om de prestaties van uw scheerapparaat op 100% te houden, dient u uw scheerblad en messenblok te vervangen wanneer het vervangingslampje (8) gaat branden (na ongeveer 18 maanden), of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.

(Scheerblad (1) en messenblok (2): 5000 series)

Het vervangings indicatielampje zal u gedurende de volgende 7 scheerbeurten herinneren de scheeronderdelen te vervangen.

Hierna zal het scheerapparaat automatisch het display resetten.

Nadat u de onderdelen heeft vervangen (scheerblad en messenblok), gebruikt u een balpen om de reset knop (9) gedurende tenminste 3 seconden in te drukken om het display handmatig te resetten. Terwijl u dit doet, zal het vervangings indicatielampje knipperen en doven wanneer het resetten voltooid is. Het handmatig resetten kan op elk moment gedaan worden.

De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat (dmv. Scheren) ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C

Milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Voor Electrische specificaties zie print op netsnoer.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop.

Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

Advarsel

Din barbermaskine er forsynet med integreret strømforsyning med lav spænding for ekstra sikkerhed. Ingen af dens dele må udskiftes eller ændres. I modsat fald risikerer man at få elektrisk stød.

Beskrivelse

- 1 Skæreblad
- 2 Lamelkniv
- 3 Udløserknap
- 4 Til/fra-knap («start/stop»)
- 5 Trimmer til langt hår
- 6 Opladningslys (grønt)
- 7 Opladningslys (rødt)
(kun 5877/5875-modeller)
- 8 Udskiftningslys for barberdele
- 9 Nulstillingsknap
- 10 Specialledning
- 11 Kun 5877-modellen: opladningsholder

Opladning

Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.

- Barbermaskine/opladningsholder tilsluttes en stikkontakt via specialledningen. Barbermaskinen skal være slukket.
- Når barbermaskinen oplades første gang, skal den oplade konstant i fire timer.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades den til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. en time.
- En fuld opladning giver op til 50 minutters trådløs barberingstid afhængig af skæg-vækst.
- Den maksimale batterikapacitet nås først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også barbere dig ved at sætte

barbermaskinen til en stikkontakt via specialkablet.

Opladningslys

Modellerne 5873/5874 og 5875: Det grønne lys blinker, når barbermaskinen er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, lyser opladningslyset konstant.

5877-modellen: De tre segmenter af det grønne opladningslys viser opladnings-niveauet i tredjedele. Når barbermaskinen er fuldt opladet, lyser alle tre segmenter af opladningslyset permanent.

Opladningslys

(Kun 5877/5875-modeller)

Det røde lys blinker, når batteriets kapacitet er under 20 %, forudsat at barbermaskinen er tændt. Den tilbageværende kapacitet rækker til to-tre barberinger.

Barbering

Tænd for barbermaskinen («start»):

Det svingbare skæresystem tilpasser sig automatisk alle ansigtets konturer.

Trimmer:

Når trimmeren til langt hår aktiveres, kan du foretage en kontrolleret trimning af overskæg eller bakkenbarter.

Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.
- For at bevare en optimal barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes, når udskiftningslyset (8) lyser (efter ca. 18 måneders brug), eller når barberdelene er slidte.

Rengøring



Barbermaskinen kan vaskes under rindende vand.

Advarsel: Adskil den håndholdte del fra strømforsyningen, før den rengøres i vand.

Regelmæssig rengøring sikrer en bedre barbering. En let og hurtig måde at holde barberhovedet rent på er at skylle det under rindende vand:

- Tænd for barbermaskinen (trådløs), og skyl barberhovedet under varmt, rindende vand. En natursæbe kan også anvendes, forudsat at den ikke indeholder små partikler eller slibemidler. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre i et par sekunder mere.
- Sluk derefter for barbermaskinen, og fjern skærebånd og lamelkniv. Lad derefter de adskilte dele tørre.
- Hvis barbermaskinen vaskes jævnligt under rindende vand, påfør så ugentligt en dråbe let maskin olie på langhårstrimmeren og skærebåndet.

Alternativt kan barbermaskinen renses med den medfølgende børste:

- Sluk for barbermaskinen. Fjern skærebåndet.
- Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af barberhovedet. Skærebåndet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.

Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensmiddel.

Udskiftningslys for barberdele / Nulstil

For at bevare en optimal barbering bør skærebånd og lamelkniv udskiftes, når udskiftningslyset for barberdele (8) lyser (efter ca. 18 måneders brug), eller når barberdelene er slidte.

Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skærebånd (1) og lamelkniv (2): 5000-serien)

Udskiftningslyset minder dig under de næste syv barberinger om at udskifte barberdelene. Derefter nulstiller barbermaskinen automatisk displayet.

Når du har udskiftet barberdelene (skærebånd og lamelkniv), trykkes på nulstil-knappen (9) med en kuglepen i mindst 3 sekunder for at nulstille displayet manuelt.

Imens blinker udskiftningslyset, som slukker, når nulstillingen er afsluttet. Manuel nulstilling kan foretages på ethvert tidspunkt.

Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet af de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) cirka hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Elektriske specifikationer findes på specialledningen.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skjæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er utviklet etter de høyeste standarder for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

Advarsel

Barbermaskinen din har et integrert lavspenningsadapter. Ikke bytt den ut eller foreta endringer på den. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt.

Beskrivelse

- 1 Skjæreblad
- 2 Lamelkniv
- 3 Utløserknapp
- 4 På/av-bryter («start/stop»)
- 5 Langhårtrimmer
- 6 Ladelampe (grønn)
- 7 Lampe for lavt ladenivå (rød)
(bare på modellene 5877/5875)
- 8 Indikator for bytte av skjæredelene
«replace»
- 9 Tilbakestillingsknapp
- 10 Spesialledning
- 11 Bare på model 5877: ladestativ

Lading

Beste temperatur for lading er mellom 15 °C og 35 °C.

- Koble den avslåtte barbermaskinen/ ladestativet til et strømuttak ved hjelp av spesialledningssettet.
- Ved første lading skal barbermaskinen lades uavbrutt i 4 timer.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter skal den lades helt opp på nytt. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 1 time.
- En full oppladning gir opptil 50 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten.
- Full batterikapasitet oppnås først etter gjentatte ladinger og utladinger.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladet, kan du allikevel barbere deg ved å koble barbermaskinen til en stikkontakt med spesialledningen.

Ladelamper

Modellene 5873/5874 og 5875: Den grønne ladelampen blinker mens barbermaskinen lades opp. Når batteriet er helt oppladet, lyser lampen konstant.

Modell 5877: De tre delene på den grønne ladelampen viser ladenivået i tre nivåer. Ved full lading lyser alle tre delene på ladelampen.

Lampe for lavt ladenivå

(Bare på modellene 5877/5875)
Den røde lampen for lavt batterinivå blinker hvis batterikapasiteten har falt under 20 %, forutsatt at barbermaskinen er slått på. Den gjenværende kapasiteten vil deretter holde til 2-3 barberinger.

Barbering

Slå på barbermaskinen («start»):
Det bevegelige skjæresystemet tilpasser seg automatisk ansiktets konturer.

Trimmer:

Med langhårtrimmeren kan du trimme barter og kinnskjegg.

Tips for perfekt barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg fordi huden har en tendens til å bli lett hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven når indikatorlampen «replace» (8) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når skjæredelene er slitt.

Rengjøring



Denne maskinen kan rengjøres under rennende vann.

Advarsel: Trekk kontakten ut av maskinen før rengjøring under vann.

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk:

- Slå på barbermaskinen (uten ledning) og rengjør barberhodet under varmt rennende vann. Naturbasert såpe kan også brukes hvis den ikke inneholder slipemidler. Skyll bort alt skum, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og tar av skjærebladet og lamellkniven. La delene tørke.
- Ved regelmessig rengjøring av barbermaskinen under vann fra springen, tilføres ukentlig en dråpe tynn maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet.

Alternativt kan du rengjøre barbermaskinen med børsten som følger med:

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet.
- Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og indre del av barberhodet. Ikke rengjør skjærebladet med børsten fordi dette kan skade bladet.

Vedlikeholde barbermaskinen

Omtrent hver fjerde uke bør lamellkniven rengjøres med rengjøringsmiddel fra Braun.

Indikator for bytte av skjæredelene / tilbakestille

For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven når indikatorlampen «replace» (8) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når skjæredelene er slitt.

Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon. (skjæreblad (1) og lamellkniv (2): 5000-serien)

Indikatoren «replace» vil minne deg på å skifte ut skjæredelene ved de neste 7 barberinger. Deretter tilbakestilles displayet automatisk. Når du har skiftet ut skjæredelene (skjæreblad og lamellkniv), trykker du inn tilbakestillingsknappen i minst 3 sekunder med en kulepenn for å tilbakestille displayet manuelt. Indikatoren «replace» blinker mens du gjør dette, og slukker når tilbakestillingen er fullført. Tilbakestilling kan foretas når som helst.

Vedlikeholde batteriene

For å opprettholde full batterikapasitet må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre tid.

Miljømessige hensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Varning

Rakapparaten har säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

Beskrivning

- 1 Skärblad
- 2 Saxhuvud
- 3 Frisläppningsknapp
- 4 På-/av-knapp (»start/stopp«)
- 5 Långhårstrimmer
- 6 Laddningslampan (grön)
- 7 Laddningsvarnare (röd)
(endast modellerna 5877/5875)
- 8 Indikatorlampan för rakapparaten
skärdelar
- 9 Återställningsknapp
- 10 Specialsladd
- 11 Endast modell 5877: laddningshållare

Laddning

Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15 – 35 °C.

- Anslut rakapparaten/laddningshållaren till ett vägguttag med hjälp av specialsladden med motorn avstängd.
- När du laddar rakapparaten för första gången ska den laddas oavbrutet i fyra timmar.
- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. Därefter tar en uppladdning ca 1 timme.
- När apparaten är fulladdad ger den upp till 50 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt.
- Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.

- Om det laddningsbara batteriet är urladdat kan du också använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

Laddningslampor

Modellerna 5873/5874 och 5875: Den gröna laddningslampan blinkar när rakapparaten laddas. När batteriet är fulladdat lyser laddningsindikatorn med ett fast sken.

Modell 5877: De 3 segmenten av den gröna laddningslampan visar laddningsnivån i tredjedelar. När rakapparaten är fulladdad lyser laddningsindikatorn med ett fast sken.

Laddningsvarnare

(Endast modellerna 5877/5875)

Den röda lampan blinkar när batterikapaciteten ligger under 20 %, förutsatt att rakapparaten är påslagen. Återstående kapacitet räcker till 2 eller 3 rakningar.

Rakning

Sätt på rakapparaten (»start«):

Det svängbara skärsystemet anpassas automatiskt till ansiktets konturer.

Trimmer:

När trimmern för långt skägg är aktiverad kan du kontrollerat trimma mustasch och polisonger.

Tips för den perfekta rakningen

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden tenderar att bli något svullen när man har tvättat sig.
- Håll rakapparaten i en rätt vinkel (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet eller saxhuvudet när indikatorlampan (8) tänds på (efter ungefär 18 månader) eller när delarna blir slitna.

Rengöring



Apparaten kan rengöras under rinnande vatten.

Varning: Koppla ur apparaten från vägguttaget innan du rengör den i vatten.

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren:

- Sätt på rakapparaten (utan sladd) och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten. Naturbaserad tvål kan också användas såvida den inte innehåller några partiklar eller slipmedel. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet och saxhuvudet. Låt sedan de isärtagna delarna torka.
- Om du regelbundet rengör rakapparaten under rinnande hetvatten, lägg varje vecka en droppe olja på den integrerade trimmern och skärbladet.

Du kan också rengöra rakapparaten med den bifogade borsten:

- Stäng av rakapparaten. Ta bort skärbladet.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka.

Indikatorlampa för rakapparats delar / Återställ

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut skärbladet och saxhuvudet när indikatorlampan för rakapparats delar (8) tänds (efter ungefär 18 månader) eller när de blir slitna. Byt båda delarna samtidigt för en tätare rakning med mindre hudirritation. (Skärblad (1) och saxhuvud (2): 5000-serien.)

Lampan påminner dig under de nästa 7 rakningarna att byta ut rakapparats delar. Sedan återställer rakapparaten automatiskt displayen.

När du har bytt ut rakapparats delar (blad och saxhuvud), trycker du på återställningsknappen (9) med en kulspetspenna i minst 3 sekunder för att återställa displayen manuellt.

När du gör det blinkar reservlampan och slocknar när återställningen är klar. Den manuella återställningen kan göras när som helst.

Vårda batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Exponera inte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågsämningsutrustning.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Varoitus

Parranajokone on varustettu matalajännite-sovitimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Kuvas

- 1 Teräverkko
- 2 Leikkuri
- 3 Vapautuspainike
- 4 Virtakytkin («start/stop»)
- 5 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
- 6 Latauksen merkkivalo (vihreä)
- 7 Latauksen tyhjenemisen merkkivalo (punainen) (malleissa 5877/5875)
- 8 Parranajo-osien vaihdon merkkivalo
- 9 Reset-painike
- 10 Verkkojohto
- 11 Vain 5877-malli: latausteline

Lataaminen

Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C.

- Kytke parranajokone/latausteline verkkojohdolla verkkovirtaan moottori sammutettuna.
- Lataa parranajokonetta ensimmäisellä latauskerralla yhtäjaksoisesti 4 tuntia.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin 1 tunnin.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 50 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen.
- Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Jos akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää parranajokonetta kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

Latauksen merkkivalot

Mallit 5873/5874 ja 5875: Vihreä latausmerkkivalo vilkkuu parranajokonetta ladattaessa. Kun akku on täysin latautunut, latauksen merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.

Malli 5877: Vihreän latausmerkkivalon 3 osaa osoittavat latauksen tason kolmanneksittain. Täysin latautuneena latausmerkkivalon kaikki 3 osaa palavat yhtäjaksoisesti.

Latauksen tyhjenemisen merkkivalo

(Malleissa 5877/5875)

Kun akkujen latausta on jäljellä alle 20 %, punainen latauksen tyhjenemisen merkkivalo vilkkuu, kun parranajokoneeseen kytketään virta. Akuissa riittää virtaa tällöin enää kahteen tai kolmeen parranajoon.

Ajaminen

Käynnistä parranajokone virtakytkimestä («start»).

Kääntyvä ajopää myötäilee kasvojen muotoja tarkasti.

Rajaaminen:

Viikset tai pulisongit voi rajata käyttämällä pitkien partakarvojen viimeistelijää.

Vihjeitä täydelliseen parranajoon

- On suositeltavaa ajaa parta ennen peseytymistä, sillä kasvojen peseminen turvottaa ihoa hieman.
- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (noin 90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa parranajo-osien vaihdon merkkivalon (8) syttyessä (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun ne ovat kuluneet.

Puhdistus



Tämä laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.

Varoitus: Irrota parranajokone virtalähteestä ennen laitteen puhdistamista vedellä.

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleva jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana.

- Irrota parranajokoneesta virtajohto ja kytke siihen virta. Huuhtelee ajopää kuumalla juoksevalla vedellä. Myös luonnonaineista valmistettua saippuaa voi käyttää, kunhan se ei sisällä hiukkasia eikä hankaavia aineosia. Huuhtelee kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko ja leikkuri. Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos parranajokone puhdistetaan säännöllisesti juoksevan veden alla, lisää viikoittain tippa koneöljyä teräverkkoon ja pitkien partakarvojen trimmeriin.

Laitteen voi puhdistaa myös käyttämällä sen mukana toimitettua harjaa.

- Sammuta parranajokoneesta virta. Irrota teräverkko.
- Puhdista leikkuri ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuri neljän viikon välein Braunin puhdistusaineella.

Parranajo-osien vaihdon merkkivalo / Reset

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri

kannattaa vaihtaa parranajo-osien vaihdon merkkipalvon (8) syttyessä (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun ne ovat kuluneet.

Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.

(Teräverkko (1) ja leikkuri (2): 5000-sarja)

Parranajo-osien vaihdon merkkipalvo muistuttaa ajo-osien vaihdosta seuraavien 7 parranajon aikana. Tämän jälkeen parranajokone nollaa asetuksen automaattisesti.

Voit nollata asetuksen manuaalisesti vaihdettuasi ajo-osat (teräverkon ja leikkurin) painamalla reset-painiketta (9) kynällä vähintään 3 sekunnin ajan. Parranajo-osien vaihdon merkkipalvo vilkkuu ja sammuu, kun nollaus on suoritettu. Manuaalinen nollaus voidaan tehdä milloin tahansa.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen. Älä säilytä laitetta ptkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelluksista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöön päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoi ilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuajana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojaan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Türkçe

Ürünlerimiz, yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalacağınızı umarız.

Uyarı

Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanım

- 1 Tıraş makinesi eleği
- 2 Sakal kesici bıçaklar
- 3 Elek çıkartma düğmesi
- 4 Açma/kapama düğmesi («start/stop»)
- 5 Uzun tüy düzeltici
- 6 Şarj ışığı (yeşil)
- 7 Düşük şarj seviye ışığı (kırmızı) (5877/5875 modelleri için)
- 8 Tıraş makinesi parçaları için değişim zamanı ışığı
- 9 Sıfırlama düğmesi
- 10 Özel kablo seti
- 11 Sadece 5877 modelinde: şarj standı

Şarj

Şarj etmek için en ideal sıcaklık 15 °C ve 35 °C arasındır.

- Özel kablo setini kullanarak, tıraş makinesini/şarj standını prize takınız.
- İlk defa şarj ederken asgari 4 saat şarj edilmelidir.
- Tıraş makinesi tamamen şarj olunca, şarjı bitene kadar kablosuz kullanınız. Sonra tekrar tam kapasiteye ulaşana kadar şarj ediniz. Her şarj işlemi yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğuna göre ortalama 50 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.

- Şarj edilebilir piller boşsa, tıraş makinenizi elektrikli olarak da (özel kablo setini takarak) kullanabilirsiniz.

Şarj ışıkları

5873/5874 ve 5875 modelleri: Yeşil şarj ışığı makine şarj olurken yanıp söner. Pil tamamen şarj olduğunda ışık sürekli yanmaya devam eder.

5877 modeli: Yeşil şarj ışığının 3 kısmı, şarj seviyesini 3 kademede gösterir. Tamamen şarj olduğunda ışığın 3 kademesi de sürekli yanacaktır.

Düşük şarj seviye ışığı (kırmızı)

(5877/5875 modelleri için)

Kırmızı düşük şarj seviye ışığı, makine çalışırken, pil doluluk seviyesi %20'nin altına indiğinde yanmaya başlar. Bu durumda pil içerisinde yaklaşık 3 tıraş için yeterli enerji kalmış demektir.

Tıraş Olurken

Tıraş makinesini çalıştırın (açma/kapama düğmesi):

Oynar tıraş başlığı otomatik olarak yüzünüzün kıvrımlarına uyum sağlayacaktır.

Uzun tüy düzeltici:

Uzun tüy düzeltici aktif hale getirildiğinde, bıyık ve favori gibi bölgeleri kısaltmak ya da düzeltmenize imkan verecektir.

Mükemmel tıraş için ipuçları:

- Yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olmanızı tavsiye ederiz çünkü yüz yıkadıktan sonra sakallar şişebilir.
- Tıraş makinenizi yüzünüze 90° lik açı ile tutun, cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal büyüme yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az 18 ayda bir değiştirin.

Temizlik



Bu makine musluk altında akan suda kullanıma uygun olarak üretilmiştir.

Uyarı: Suyla temizlik yapılacağı zaman makinenin prize takılı olmadığından emin olunuz.

Düzenli temizleme daha iyi performans sağlar. Makinenizi temiz tutmanın en kolay yolu her kullanımdan sonra sudan geçirerek durulamaktır.

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmayan bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini ve kesici bölümü çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Eğer makinenizi sürekli musluk altında temizlemeyi tercih ediyorsanız, uzun tüy düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

Alternatif olarak, tıraş makinenizi verilen fırça ile de temizleyebilirsiniz.

- Tıraş makinenizi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkarın.
- Fırçayı kullanarak kesiciyi ve iç tarafını temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Kesici bloğu her dört haftada bir Braun temizleme ürünleri ile temizleyiniz.

Parçaların değiştirilmesi / Reset

%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.

Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin.

(Tıraş makinesi eleği ve kesici: 5000 serisi).

Tıraş makinesi parçaları için değişim ışığı, parka değişim zamanı geldiğinde 7 tıraş zamanı boyunca yanarak sizi uyacaktır. Daha sonra otomatik olarak kendini sıfırlar.

Tıraş parçalarını değiştirdikten sonra (elek ve kesici bıçaklar) ince uçlu bir kalem kullanarak sıfırlama düğmesine (9) en az 3 saniye basılı tutarak manuel olarak sistemi sıfırlayın. Bu yapıldığında ışık bir kez yanıp söner ve sıfırlama işlemi tamamlanmış olur. Manuel sıfırlama işlemi istenildiği zaman yapılabilir.

Pillerin saklanması

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tırâş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50 °C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

Çevre ile ilgili hususlar

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bilgiler haber veilmeden değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0, Fax (49) 6173 30 28 75

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.
Serin Sok. No: 9 34752 İçerenköy/İstanbul
tarafından ithal edilmiştir.

P & G Tüketicici Hizmetleri

0 212 473 75 85, destek@gillette.com



TS13193

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από τη νέα σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή να τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

- 1 πλέγμα ξυρίσματος
- 2 κοπτικό σύστημα
- 3 πλήκτρο απελευθέρωσης
- 4 Διακόπτης λειτουργίας («start/stop»)
- 5 Κόπτης μακρών τριχών
- 6 Ένδειξη φόρτισης (πράσινο)
- 7 Ένδειξη χαμηλής φόρτισης (κόκκινο) (μοντέλα 5877/5875 μόνο)
- 8 Ένδειξη αντικατάστασης των εξαρτημάτων
- 9 Πλήκτρο αναστοχειοθέτησης
- 10 Ειδικό σετ καλωδίου
- 11 Μοντέλο 5877 μόνο: βάση φόρτισης

Φόρτιση

Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 15 °C – 35 °C.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου, συνδέστε την ξυριστική μηχανή/βάση φόρτισης με μια ηλεκτρική έξοδο με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση («stop»).
- Όταν φορτίζετε τη ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά, αφήστε τη να φορτίζει συνεχόμενα για 4 ώρες.
- Από τη στιγμή που η μηχανή έχει φορτιστεί πλήρως, χρησιμοποιείτε τη μέχρι να αποφορτιστεί. Στη συνέχεια επαναφορτίστε τη πλήρως. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 1 ώρα.
- Μια πλήρης φόρτιση παρέχει μέχρι 50 λεπτά ασύρματου χρόνου ξυρίσματος ανάλογα με το μέγεθος της γενειάδας.

- Σ μέγιστη φόρτιση των μπαταριών θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.
- Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι αποφορτισμένες, μπορείτε επίσης να ξυριστείτε συνδέοντας τη ξυριστική μηχανή με μια ηλεκτρική έξοδο μέσω του ειδικού σετ καλωδίου.

Ενδείξεις φόρτισης

Μοντέλα 5873/5874 και 5875: Η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει όταν η ξυριστική μηχανή φορτίζει. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ανάβει μόνιμα.

Μοντέλο 5877: Τα 3 τμήματα της πράσινης λυχνίας δείχνουν το επίπεδο φόρτισης. Όταν φορτιστεί πλήρως, και τα 3 τμήματα της λυχνίας ανάβουν μόνιμα.

Ένδειξη χαμηλής φόρτισης

(Μόνο για τα μοντέλα 5877/5875)
Η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει όταν μειωθεί το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών κάτω από 20%, υπό τον όρο ότι η ξυριστική μηχανή είναι σε λειτουργία. Η υπόλοιπη διάρκεια των μπαταριών είναι αρκετή για 2 έως 3 ξυρίσματα.

Ξύρισμα

Βάλτε σε λειτουργία την ξυριστική μηχανή («start»):
Το σύστημα κοπής προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε καμπύλη του προσώπου σας.

Κόπτης:

Όταν ο κόπτης μακρών τριχών ενεργοποιείται, επιτρέπει την ελεγχόμενη περιποίηση του μουστακιού ή των φαβοριτών.

Χρήσιμες συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζετε πριν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρήζεται ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή κάθετα στο δέρμα, σε ορθή γωνία (90°). Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζετε αντίθετα στη κατεύθυνση της ανάπτυξης της γενειάδας.
- Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν η ένδειξη αντικατάστασης (8) ανάψει (περίπου κάθε 18 μήνες), ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί.

Καθαρισμός



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό.

Προσοχή: Αποσυνδέστε τη μηχανή από τη πρίζα πριν τη καθαρίσετε με νερό.

Το τακτικό καθαρίσμα εγγυάται καλύτερη απόδοση ξυρίσματος. Ξεπλένοντας την ξυριστική κεφαλή μετά από κάθε ξύρισμα κάτω από τρεχούμενο νερό είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να τη διατηρήσετε καθαρή:

- Τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση on (χωρίς το καλώδιο) και καθαρίστε τη κεφαλή κάτω από ζεστό νερό βρύσης. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε φυσικό σαπούνι χωρίς προσθήκη χημικών και μαλακτικών στοιχείων. Στη συνέχεια ξεπλένετε τη κεφαλή πολύ καλά και αφήστε τη μηχανή σε λειτουργία για μερικά ακόμη δευτερόλεπτα.
- Έπειτα, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα. Αφήστε τα αποσυναρμολογημένα μέρη να στεγνώσουν.
- Αν πλένετε τακτικά τη μηχανή με νερό, να βάζετε μια σταγόνα ελαφρύ λάδι μηχανής στο κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα, μια φορά την εβδομάδα.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε τη ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας το ειδικό βουρτσάκι που παρέχεται:

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα και το εσωτερικό μέρος της ξυριστικής κεφαλής. Ωστόσο, μην καθαρίζετε το πλέγμα ξυρίσματος με το βουρτσάκι γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε άριστη κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα χρησιμοποιώντας τα ειδικά καθαριστικά της Braun.

Λυχνία αντικατάστασης εξαρτημάτων/επαναρύθμιση

Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαταθίστανται όταν η λυχνία αντικατάστασης των εξαρτημάτων ανάψει (8) (μετά από περίπου 18 μήνες) ή όταν αυτά έχουν φθαρεί.

Αλλάζει και τα δύο μέρη συγχρόνως για ένα πιο βαθύ ξύρισμα χωρίς ερεθισμούς (πλέγμα ξυρίσματος (1) και κοπτικό σύστημα (2): σειρά 5000)

Η λυχνία αντικατάστασης θα σας υπενθυμίσει κατά τη διάρκεια των επόμενων 7 ξυρισμάτων να αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα. Κατόπιν η ξυριστική μηχανή θα επαναρυθμίσει αυτόματα τις ενδείξεις.

Αφού έχετε αντικαταστήσει τα εξαρτήματα (πλέγμα ξυρίσματος και κοπτικό σύστημα), χρησιμοποιείτε ένα στυλό για να πιέσετε το κουμπί αναστοχειοθέτησης (9) για 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον για να επαναρυθμίσετε τις ενδείξεις.

Όταν το κάνετε αυτό, η λυχνία αντικατάστασης αναβοσβήνει και σβήνει όταν η αναστοχειοθέτηση είναι πλήρης. Η μη αυτόματη αναστοχειοθέτηση μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή.

Συντήρηση των μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (χρησιμοποιώντας την στο ξύρισμα) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη μηχανή πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλες χρονικές περιόδους.

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Наши изделия созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете довольны своей новой бритвой от фирмы Braun.

Предупреждение

Ваша бритва комплектуется шнуром с вмонтированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание поражения электрическим током запрещается заменять или модифицировать любые части бритвенной системы.

Описание

- 1 Бреющая сетка
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопки съема бреющей сетки
- 4 Переключатель включить-выключить («start/stop»)
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Индикатор зарядки аккумулятора (зеленый)
- 7 Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора (красный) (только в моделях 5877 и 5875)
- 8 Индикатор замены сетки и режущего блока
- 9 Кнопка сброса
- 10 Шнур питания
- 11 Исключительно в модели 5877: устройство подзарядки

Зарядка бритвы

Оптимальный диапазон температур воздуха для зарядки бритвы от 15 °C до 35 °C.

- С помощью шнура питания подключите бритву/устройство подзарядки к электросети.
- Бритва должна быть выключена. При первой зарядке бритвы процесс подзарядки занимает 4 часа.
- После полной зарядки бритвы используйте ее до полной разрядки. Затем вновь произведите полную зарядку бритвы (1 час).

- Полной зарядки аккумулятора хватает на 50 минут работы бритвы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины.
- Максимальной емкости аккумулятор бритвы достигнет только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Если бритва полностью разряжена, вы можете использовать ее, подключив к электросети через шнур питания.

Индикатор зарядки аккумулятора

В моделях 5873/5874 и 5875: Во время процесса зарядки бритвы индикатор зарядки аккумулятора мигает зеленым цветом. При полной зарядке аккумулятора индикатор зарядки перестает мигать и горит постоянно.

Модель 5877: Зеленый индикатор зарядки аккумулятора представлен 3 сегментами, которые отображают уровень его зарядки. При полной зарядке аккумулятора три сегмента индикатора зарядки постоянно горят зеленым цветом.

Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора

(Только в моделях 5877 и 5875)
Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора включенной бритвы начинает мигать красным цветом при снижении уровня зарядки аккумулятора ниже 20%. Оставшегося заряда аккумулятора хватит на 2–3 бритья.

Бритье

Включите бритву, нажав на переключатель включить-выключить («start»): Плавающая бреющая головка точно следует контурам лица.

Триммер

Триммер для длинных волос подравнивает бакенбарды и придает желаемую форму усам.

Рекомендации для чистого бритья

- Мы рекомендуем бриться до умывания, так как кожа немного распухает после контакта с водой.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к коже. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.
- Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (8) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

Чистка



Возможна чистка данного изделия под струей воды.

Внимание: Отсоедините бритву от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.

Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество работы бритвы и более чистое бритье. Чистка бритвы под струей воды — это удобный и быстрый способ чистки бреющей головки после каждого использования:

- Включите бритву (без подключения к сети) и промойте бреющую головку под струей горячей воды. Также можно использовать мыло на натуральной основе при условии, что оно не содержит твердых частиц или абразивных смесей. Смойте остатки пены и включите бритву на несколько секунд.
- Выключите бритву, и нажмите кнопку снятия бреющей сетки. Снимите сетку и достаньте режущий блок. Оставьте снятые детали для сушки.

- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву щеточкой, входящей в комплект:

- Отключите бритву. Нажмите кнопку снятия бреющей сетки и снимите сетку бритвы.
- С помощью щеточки, очистите режущий блок и внутреннюю поверхность рабочей головки бритвы. При этом не очищайте сетку бритвы щеточкой, поскольку это может ее повредить.

Поддержание эффективности работы бритвы

Примерно каждые четыре недели, очищайте режущий блок фирменными средствами очистки Braun.

Индикатор замены сетки и режущего блока/Сброс

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (8) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

Производите замену бреющей сетки и режущего блока одновременно для поддержания высокого качества бритья и снижения вероятности раздражения кожи. (Бреющая сетка (1) и режущий блок (2): серия 5000)

Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены. После

замены сетки и режущего блока, используя шариковую ручку, нажмите на кнопку сброса (9) и удерживайте не менее 3 секунд для сброса счетчика. При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумулятора, бритву необходимо полностью разряжать (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев. После этого полностью зарядите бритву. Не подвергайте бритву воздействию температуры выше 50 °C в течение длительного времени.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.



Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Сделано в Германии,
BRAUN ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany
Электрические спецификации смотрите на корпусе прибора.

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном

использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.